



## **PUMP ACTION VACUUM FLASK**

**GB IE NI**

### **PUMP ACTION VACUUM FLASK**

Instructions for use and safety information

**FR BE**

### **PICHET ISOTHERME À POMPE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**NL BE**

### **ISOLEERKAN MET POMP**

Bedienings- en veiligheidsaanwijzing

**DE AT CH**

### **PUMP-ISOLIERKANNE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



|    |   |             |
|----|---|-------------|
| GB | Instructions for use and safety information         | Page 4      |
| FR | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page 6      |
| NL | Bedienings- en veiligheidsaanwijzing                | Bladzijde 8 |
| DE | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite 10    |

## PUMP ACTION VACUUM FLASK

Congratulations! You have chosen to purchase a high-quality product. Make sure you are familiar with the product before you use it for the first time. With this in mind, read the following instructions and safety information carefully. Only ever use the product in the manner described here and in accordance with the specified range of use. Please keep this manual in such a way that it is protected from loss or damage. If you choose to hand this product over to a third party, make sure you also provide them with all documentation. These operating instructions belong to the **PUMP ACTION VACUUM FLASK** product (hereafter referred to simply as „the product“). They contain important information on use.

### Intended use

The product is not intended for commercial use.

The product is intended for beverages. Other uses are deemed to be contrary to the intended purpose; the manufacturer shall accept no liability for any resulting damage.

Do not use the product to keep dairy products or baby food warm (risk of microbial and bacterial growth).

Not suitable for carbonated drinks and fermenting liquids.

The product is designed for table use.

Always transport the product in an upright position, since otherwise it may leak.

The product should be kept away from children to avoid scalding.

Be careful when pouring out hot liquids. Avoid skin contact; this can lead to scalding and burns.

Do not use the product if it is damaged.

Do not drink the liquids, especially hot ones, directly from the product.

Fill the jug up to max. 1 cm below the edge of the jug and make sure that the seal of the riser pipe does not dip into the contents.

Never place the product on hot surfaces, in the microwave, or in the oven; damage to the product may result.

During transport, make sure that the lid and the pump unit are closed (CLOSE).

Do not expose the product to extreme temperature fluctuations.

### Use

The riser pipe must be removed to fill the product.

Then make sure that all parts have been properly reassembled.

To open the product and remove the riser pipe, press the two side buttons above the spout inwards simultaneously so that the spout unlocks. You can then fold the lid upwards and remove the riser pipe.

To prevent unintentional leakage of residual liquids, leave the pumping device in the closed position (CLOSE) when opening the cover.

To remove the drink, set the device to OPEN, hold your vessel under the spout and press down on the large push button.

### Optimising the heat retention capacity

The optimum warm and cold holding capacity is achieved when the pump jug is completely filled (maximum filling height 1 cm below the rim of the jug – see chapter: „Intended use“).

To get the best out of the temperature retention capacity of the product, preheat or cool it with hot or cold water for about 5 minutes with the lid closed. Empty the product and then pour in the food to be kept warm or cold.

### Note:

Avoid extreme temperature fluctuations. Under no circumstances should you put very cold food or beverages directly into the product if it previously contained hot ones. Likewise, never put hot food or drinks directly into the product if it previously contained very cold ones.

In such cases, the product must be cooled down or warmed up slowly.

If this is disregarded, this can have a negative effect on the longevity of the heat retention capacity and on the insulation, or lead to damage to the insulated container.

BPA-free: No bisphenol-A (materials that come into contact with food)

## Care instructions

Clean the product prior to first use and if you have not used it for a longer period of time using warm water and a mild detergent, then rinse it with clear water and ensure thorough drying.

The product should be cleaned after each use. The best results can be achieved with a solution of water, soda, bicarbonate or with detergent. After cleaning, rinse carefully with clear water and dry well.

Do not use any sharp or metallic cleaning objects for this purpose since these may damage the surface.

Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product

Never clean the product in a dishwasher.

Store the product completely emptied and dry to prevent the formation of mould.

## Disposal

The packaging is made from environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centre.

You can find out how to dispose of the old product from your local authority.

## Warranty

The product was manufactured with great care and under constant supervision. This product comes with a 3 year warranty starting from the date of purchase. Please store your receipt in a safe place. The warranty is only valid for material and production faults. If the product is misused or handled improperly, the warranty will be invalidated. Your statutory rights, especially the warranty rights, shall not be limited by this warranty. If you would like to make a complaint, please contact the service hotline on the telephone number provided below or send us an email. Our service employees will coordinate the further procedure with you as soon as possible. We will always advise you on a one-to-one basis. The warranty period will not be extended on account of any repairs carried out on the basis of the warranty, statutory warranty or goodwill. This shall also apply to replaced and repaired parts. Any repairs that need to be carried out after the warranty period has elapsed shall be subject to charge.

## Service Centre / Supplier

MATO Interpräsent GmbH  
Kirschfeldstr. 23  
74629 Pfedelbach  
GERMANY

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: [ASKunden@matointerpraesent.de](mailto:ASKunden@matointerpraesent.de)



## PICHET ISOTHERME À POMPE

Félicitations ! Avec votre achat, vous avez opté pour un produit d'excellente qualité. Avant la première mise en service, familiarisez-vous avec le produit. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurités qui suivent. Utilisez le produit uniquement selon la description et pour les domaines d'utilisation indiqués. Conservez ce mode d'emploi de sorte qu'il ne puisse pas être perdu ni endommagé. Lors du transfert du produit à des tiers, transmettez également tous les documents. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit **PICHET ISOTHERME À POMPE** (appelé simplement « produit » dans le reste de ce document). Il contient des informations importantes concernant l'utilisation.

### Utilisation conforme

Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le produit est conçu pour des aliments liquides. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages qui en résulteraient.

N'utilisez pas le produit pour garder au chaud les produits laitiers ou les aliments pour bébés (risque de développement de germes et de bactéries).

Ne convient pas aux boissons gazeuses et aux liquides fermentés.

Ce produit est conçu pour être utilisé sur une table.

Transportez toujours le produit en position verticale, sinon il peut avoir des fuites.

Pour éviter les brûlures, le produit doit être tenu hors de portée des enfants.

Soyez prudent lorsque vous versez des liquides brûlants. Évitez tout contact avec la peau qui risquerait d'entraîner des brûlures.

Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé.

Ne buvez pas les liquides, en particulier les liquides chauds, directement depuis le produit.

Remplissez le thermos jusqu'à max. 1 cm au-dessous de son bord supérieur et veillez à ce que le joint du tube montant ne soit pas immergé dans le contenu.

Ne placez jamais le produit sur des surfaces chaudes, dans le four à micro-ondes ou dans le four; cela pourrait l'endommager.

Lors du transport, veillez à ce que le couvercle et le dispositif de pompage soient fermés (CLOSE). N'exposez pas le produit à des variations de températures extrêmes.

### Utilisation

Pour remplir le produit, retirez le tube montant.

Veillez à ce que toutes les pièces aient été réassemblées correctement.

Pour ouvrir le produit et retirer le tube montant, appuyez simultanément sur les deux boutons latéraux au-dessus du bec verseur pour le déverrouiller. Vous pouvez ensuite rabattre le couvercle vers le haut et retirer le tube montant.

Pour éviter les fuites indésirables de liquides résiduels, laissez le dispositif de pompage fermé (CLOSE) lors de l'ouverture du couvercle.

Pour servir la boisson, mettez le dispositif sur OPEN, placez votre récipient sous le bec verseur et appuyez sur le gros bouton de pression.

### Optimisation des propriétés d'isolation thermique

Pour optimiser les propriétés d'isolation thermique, le thermos à pompe doit être complètement rempli (hauteur de remplissage maximale : 1 cm au-dessous du bord supérieur du thermos – voir le chapitre : « Utilisation conforme »).

Pour exploiter au maximum les propriétés isolantes du produit, chauffez-le ou refroidissez-le avec de l'eau chaude ou froide pendant env. 5 minutes avec le couvercle fermé. Videz le produit, puis versez la denrée alimentaire devant être maintenue au chaud ou au froid.

### Remarque :

Évitez les variations de températures extrêmes. Ne versez jamais directement des denrées alimentaires ou boissons très froides dans le produit qui a contenu juste avant quelque chose de très chaud. Ne versez jamais non plus directement des denrées alimentaires ou boissons très chaudes dans le produit qui a contenu juste avant quelque chose de très froid.

Dans ces cas, il convient de laisser le produit refroidir ou se réchauffer lentement.

Tout non-respect de cette consigne peut avoir un impact négatif sur la durée de vie de l'isolation thermique ou endommager le conteneur isolant.

Sans BPA : sans bisphénol A (matériaux en contact avec les denrées alimentaires)

## Consignes d'entretien

Nettoyez le produit avant de l'utiliser pour la première fois et si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps avec de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez-le ensuite à l'eau claire et séchez-le correctement.

Le produit doit être nettoyé après chaque utilisation. Les résultats sont optimaux en recourant à une solution composée d'eau, de limonade, de bicarbonate ou de détergent. Après le nettoyage, rincez soigneusement à l'eau claire et séchez bien.

N'utilisez pas d'objets nettoyants tranchants ou métalliques ; ceux-ci peuvent endommager la surface.

N'immergez jamais le produit dans l'eau ou tout autre liquide. Cela pourrait endommager le produit

Ne nettoyez jamais le produit au lave-vaisselle

Pour éviter la formation de moisissures, le produit doit être entièrement vidé et sec.

## Élimination

L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement, que vous pouvez déposer dans les centres de recyclage locaux.

Pour connaître les possibilités d'élimination de votre produit usagé, contactez votre municipalité.

## Garantie

Le produit a été fabriqué avec une grande minutie et sous contrôle permanent. Vous obtenez une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour ce produit. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie s'applique uniquement pour les défauts de matériel et de fabrication. Elle est rendue caduque en cas de manipulation abusive ou incorrecte. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie, ne sont pas limités par cette garantie. Pour toute réclamation, adressez-vous à l'assistance technique téléphonique indiquée ci-dessous ou contactez-nous par e-mail. Les collaborateurs de notre service d'assistance conviendront avec vous de la marche à suivre dès que possible. Nous vous donnerons dans tous les cas des conseils personnalisés. La durée de garantie n'est pas prolongée par les éventuelles réparations sous garantie, la garantie

légal ou les gestes commerciaux. Cela s'applique également pour les pièces remplacées ou retirées. Les réparations réalisées sont payantes après la fin de la garantie.

## Centre de service / fournisseur

MATO Interpräsent GmbH  
Kirschfeldstr. 23  
DE-74629 Pfedelbach  
ALLEMAGNE

Tél. +49 7941 94 54 26

E-mail : [ASKunden@matointerpraesent.de](mailto:ASKunden@matointerpraesent.de)



## ISOLEERKAN MET POMP

Gefeliciteerd! Met uw aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig product. Voor de eerste ingebruikname, moet u zich bekend maken met het product. Lees hiertoe goed de volgende gebruikershandleiding en veiligheidsaanwijzingen door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar de handleiding dusdanig dat deze niet verloren of beschadigd raakt. Overhandig ook alle documentatie bij verstrekking van het product aan derden. Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product **ISOLEERKAN MET POMP** (hierna alleen „Product“ genoemd). Deze handleiding bevat belangrijke informatie betreffende het gebruik.

### Doelmatig gebruik

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Het product is bedoeld voor vloeibare levensmiddelen. Ander gebruik geldt als niet doelmatig; voor daaruit ontstane schade is de fabrikant niet aansprakelijk.

Gebruik het product niet om zuivelproducten of babyvoeding warm te houden (gevaar voor kiemen bacteriegroei).

Niet voor koolzuurhoudende dranken en vloeistoffen die zijn verhit.

Het product is ontworpen voor tafelgebruik.

Transporteer het product altijd in rechtopstaande positie, omdat er anders lekkage kan ontstaan.

Om verbrandingen te vermijden, moet het product uit de buurt van kinderen worden gehouden.

Wees voorzichtig bij het gieten van warme vloeistoffen. Vermijd huidcontact; dit kan leiden tot schaafplekken of brandwonden.

Gebruik het product niet meer als deze beschadigd is.

Drink de vloeistoffen, met name de warme vloeistoffen, niet rechtstreeks uit het product.

Vul de kan tot max. 1 cm onder de rand van de kan en zorg ervoor dat de afdichting van de stijgbuis niet in de inhoud wordt gedompeld.

Plaats het product nooit op hete oppervlakken, in de magnetron of in de oven; dit kan schade aan het product veroorzaken.

Let tijdens het transport er op dat het deksel en de pompinrichting gesloten (CLOSE) blijven.

Plaats het product niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen.

### Bediening

Controleer aansluitend of alle onderdelen weer zoals beoogd zijn aangebracht.

Om het product te openen en de stijgbuis te verwijderen, drukt u de twee knoppen aan de zijkant boven de uitloop tegelijkertijd naar binnen, zodat de uitloop ontgrendelt. U kunt nu het deksel naar boven klappen en de stijgbuis verwijderen.

Om onbedoelde lekkage van restvloeistoffen te voorkomen, laat u de pompinrichting bij het openen van het deksel in gesloten stand (CLOSE) staan.

Om de drank te tappen, zet u het apparaat op OPEN, houdt u uw kan onder de tuit en drukt u de grote drukknop omlaag.

### Optimalisering van het warmhoudvermogen

Het optimale warm- en koudvermogen wordt verkregen, als de thermoskan met pomp volledig gevuld is (max. vulhoogte 1 cm onder de rand van de kan - zie hoofdstuk: „Doelmatig gebruik“).

Om het optimale temperatuurbehoud van het product te benutten, moet het met warm of koud water gedurende ongeveer 5 minuten met gesloten deksel worden voorverwarmd of afgekoeld. Leeg het product en vul het vervolgens met warme of koude levensmiddelen.

### Aanwijzing:

Vermijd extreme temperatuurschommelingen. Vul in geen geval nooit zeer koude levensmiddelen of drankjes in het product als deze eerst hete vloeistof bevatte. Vul eveneens in geen geval nooit zeer hete levensmiddelen of drankjes in het product als deze eerst zeer koude vloeistof bevatte.

In dit geval moet het product eerst langzaam worden afgekoeld resp. worden opgewarmd.

Bij het niet in acht nemen hiervan kan dit een negatieve uitwerking hebben op de levensduur van het temperatuurhoudvermogen en op de isolatie, resp. tot beschadigingen aan het isolatiereservoir leiden.



BPA-vrij; geen bisfenol A (materialen die in contact komen met levensmiddelen)

## Verzorgingsaanwijzing

Reinig het product voor het eerste gebruik en met warm water en een mild spoelmiddel indien u deze voor langere tijd niet hebt gebruikt. Spoel de fles direct daarna uit met schoon water en droog deze goed af.

Het product moet na elk gebruik worden gereinigd. De beste resultaten kunnen worden verkregen met een oplossing van water en soda, bicarbonaat resp. afwasmiddel. Na het reinigen zorgvuldig naspoelen met schoon water en goed afdrogen.

Gebruik hiertoe geen scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen; deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan beschadigingen aan het product veroorzaken

Het product nooit in de vaatwasser reinigen

Bewaar de fles ter vermindering van schimmelvorming in volledig geleegde en droge toestand.

## Afvoeren

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die via lokale recyclingcentra kunnen worden afgevoerd.

Informatie over het afvoeren van het versleten product kunt u inwinnen bij uw gemeente.

## Garantie

Het product is met grote zorgvuldigheid en onder constante controle vervaardigd. Dit product wordt geleverd met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon. De garantie geldt voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij onjuist gebruik en onjuiste bediening. Uw wettelijke rechten, met name het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. Bij eventuele klachten neemt u contact op met de onderstaande service-hotline of neemt u contact met ons op per e-mail. Onze servicemedewerkers zullen het verdere proces zo snel mogelijk met u afstemmen. Wij zullen u in ieder geval persoonlijk adviseren. De garantieperiode wordt niet verlengd bij reparaties tijdens garantie, wettelijke garantie of coulancehalve. Dit geldt ook voor de vervangen of gerepareerde onderdelen. Na het verstrijken van de garantie zullen voor reparaties kosten in rekening worden gebracht.

## Service Center / Leverancier

MATO Interpräsent GmbH  
Kirschfeldstr. 23  
DE-74629 Pfedelbach  
DUITSLAND

Tel. +49 7941 94 54 26  
E-mail: ASKunden@matointerpraesent.de



**PUMP-ISOLIERKANNE**

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie vor Verlust oder Beschädigung geschützt ist. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dem Produkt **PUMP-ISOLIERKANNE** (im Folgenden nur „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zum Gebrauch.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Das Produkt ist für flüssige Lebensmittel bestimmt. Andere Verwendungen gelten als bestimmungswidrig; für daraus entstehende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Benutzen Sie das Produkt nicht, um Milchprodukte oder Babyahrung warmzuhalten (Gefahr von Keim- und Bakterienbildung).

Nicht für kohlenensäurehaltige Getränke und Flüssigkeiten im Gärstadium geeignet.

Das Produkt ist für den Tischgebrauch konzipiert.

Transportieren Sie das Produkt immer in aufrechter Position, da es sonst undicht werden kann.

Um Verbrühungen zu vermeiden, sollten das Produkt von Kindern ferngehalten werden.

Seien Sie vorsichtig beim Ausgießen heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie den Hautkontakt; dies kann zu Verbrühungen und Verbrennungen führen.

Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es beschädigt ist.

Trinken Sie die Flüssigkeiten, vor allem heiße, nicht direkt aus dem Produkt.

Befüllen Sie die Kanne bis max. 1 cm unterhalb des Kannenrandes und achten Sie darauf, dass die Dichtung des Steigrohrs nicht in den Inhalt eintaucht.

Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen, in die Mikrowelle, oder in den Backofen; Beschädigungen am Produkt können die Folge sein.

Achten Sie beim Transport darauf, dass der Deckel und die Pumpvorrichtung geschlossen (CLOSE) sind.

Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus.

**Bedienung**

Um das Produkt zu befüllen, muss das Steigrohr entfernt werden.

Vergewissern Sie sich anschließend, dass alle Teile wieder sachgemäß zusammengesetzt wurden.

Zum Öffnen des Produkts und Entnehmen des Steigrohrs die beiden seitlichen Knöpfe über dem Ausgießer gleichzeitig nach innen drücken, so dass sich dieser entriegelt. Anschließend können Sie den Deckel nach oben klappen und das Steigrohr herausnehmen.

Um ungewolltes Austreten von Restflüssigkeiten zu vermeiden, lassen Sie die Pumpvorrichtung beim Öffnen des Deckels im geschlossenen Zustand (CLOSE).

Zur Entnahme des Getränks, stellen Sie die Vorrichtung auf OPEN, halten Sie ihr Gefäß unter den Ausgießer und drücken Sie die große Drucktaste herunter.

**Optimierung des Wärmehaltevermögens**

Das optimale Warm- und Kalthaltevermögen wird erreicht, wenn die Pumpkanne vollständig gefüllt ist (maximale Füllhöhe 1 cm unterhalb des Kannenrandes – siehe Kapitel: „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“).

Um das optimale Temperaturhaltevermögen des Produkts zu nutzen, wärmen oder kühlen Sie es mit heißem oder kaltem Wasser für ca. 5 Minuten bei geschlossenem Deckel vor. Entleeren Sie das Produkt und füllen Sie dann das warm oder kalt zu haltende Lebensmittel ein.

## Hinweis:

Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen. Füllen Sie keinesfalls direkt sehr kalte Flüssigkeit in die Pumpkanne, wenn zuvor heiße Flüssigkeit enthalten war. Ebenso füllen Sie keinesfalls direkt heiße Flüssigkeit in die Kanne, wenn zuvor sehr kalte Flüssigkeit enthalten war.

In diesen Fällen muss die Kanne langsam abgekühlt, bzw. aufgewärmt werden.

Bei Nichtbeachtung kann sich dies negativ auf die Lebensdauer des Temperaturhaltevermögens und auf die Isolierung auswirken, bzw. zu Beschädigungen am Isolierbehälter führen.

BPA-frei: kein Bisphenol A (Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen)

## Pflegehinweise

Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch und wenn Sie es länger nicht genutzt haben mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel, spülen Sie dieses danach mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es gut ab.

Das Produkt ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Beste Resultate können mit einer Lösung aus Wasser, Soda, Bikarbonat, bzw. mit Spülmittel erzielt werden. Nach der Reinigung sorgfältig mit klarem Wasser ausspülen und gut abtrocknen.

Verwenden Sie hierzu keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände; diese können die Oberfläche beschädigen.

Tauchen Sie das Produkt nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Dies kann zur Beschädigung am Produkt führen.

Das Produkt oder Teile des Produkts niemals in der Spülmaschine reinigen.

Bewahren Sie zur Vermeidung von Schimmelbildung das Produkt im vollständig entleerten und trockenen Zustand auf.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Service-Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service-Center / Lieferant

MATO Interpräsent GmbH  
Kirschfeldstr. 23  
DE-74629 Pfedelbach  
DEUTSCHLAND

Tel. +49 7941 94 54 26

E-Mail: [ASKunden@matointerpraesent.de](mailto:ASKunden@matointerpraesent.de)



MATO Interpraesent GmbH  
Kirschfeldstr. 23  
74629 Pfedelbach  
GERMANY



Last information update  
Versions des informations  
Stand van de informatie  
Stand der Informationen

04/2024